

**ATTACHMENT #10**

**TRANSLATION OF MORRIS & LUBA'S PASSPORT**

Discussed in conversations of Bertha Blau, Jack Thompson and Mitzi Kerness.

|  |   |
|--|---|
| Consulat de Russie a Bucarest (French)   | Russian consulate in Bucharest  |
| The stamp (Romanian)<br><br>Politia Punctul ...<br>No. 3481<br>VIZAT LA ESIRE<br>1922 Luna ... 19  | Police precinct<br>ditto<br>EXIT VISA<br>year of 1922 ( <i>some handwritten month, prob. Jan</i> )<br>day of 19   |
| PASSEPORT  | PASSPORT  |
| Il est porte a l a connaissance de t ous ce ux a qui il appartient que le p orteur du pr esent ci toyen russe MOICHE RADOVSKY age de 26 ans originaire de FASTOV district VASILCOV gouvernement KIEW se re nd AM ERIQUE acc ompagne de sa fem me Liouba agee de 25 ans | This indenture sheweth (this document certifies) that the bearer of this passport one Russian citizen MOICHE RADOVSKY 26 years of age born in the city of FASTOV VASILKOV district of (under rule, governed by) KIEV is leaving for AMERICA accompanied by his wife LIOUBA, 25 years old. (Undoubtedly false. She was 19. Perhaps this ruse was necessary because Luba was a minor.)<br><br><i>(LIOUBA is a common Russian name, short for LIUBOV, which is Russian for LOVE)</i><br><i>As to FASTOV and VASILKOV these places still exist. VASILKOV is apparently about 1000 years old. As for FASTOV (or FASTIV), it was a central hub of the Russian railway for routes from Europe through Russia to Asia. Morris worked for the Russian railroad.</i><br><i>Here's the link to some arguably interesting pictures of the area on the Russian site:</i><br><br><a href="http://www.velokiev.com/forum/viewtopic.php?f=12&amp;t=69010">http://www.velokiev.com/forum/viewtopic.php?f=12&amp;t=69010</a><br><br><i>And Wikipedia link:</i><br><br><a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Vasilkov">http://en.wikipedia.org/wiki/Vasilkov</a> |
| En foi de quoi a et delivre le present passeport par le Consulat de Russie a Bucarest.   | In witness whereof this document has been issued by the Russian Consulate in Bucharest.   |
| Valable pour un en<br><br>Bucarest, Le (handwriting) 1921  | Valid for ( <i>supposedly there should be a date the passport is good for but...</i> )<br>Bucharest ( <i>looks like Dec 20</i> ) 1921   |
| LE CONSUL (signature)  | ditto   |

|   |   |
|---|---|
| <p>(bluish stamp, finally in Russian!)</p>  | <p><i>The only piece of this document that is in Russian: not surprisingly is reads:</i></p> <p>"The Stamp of Russian Consulate in Bucharest"</p> <p><i>The same stamp is found quadrupled in this document. Funny how Russians love their stamps and that has not changed ever since 1922.</i></p> |
| <p>(Handwritten side note in French)</p> <p>avec la fille Hana<br/>nee (...)<br/>le 15 avril 1922</p>                         | <p>With a daughter Hana<br/>born (<i>the place of birth?</i>)<br/>April 15, 1922</p>  |
| <p>PICTURE</p>  |   |
| <p>Le Consul de Russe certifie que la photographie et la signature ci-dessus sont celles du titulaire du present passport</p> | <p>The Russian consul certifies that the picture and signature above are those of the proprietor of present passport</p>  |
| <p>Bucarest, Le (handwriting) 1922<br/>CONSUL (signature)</p>   | <p>Bucharest (<i>looks like Jan, 2</i>) 1922</p>  |